EDI

INFOMAGAZIN FIR ELTEREN

N° 1 | 2022

MOTORISCHE ENTWICKLUNGSSTÖRUNGEN

FRÜH ERKENNEN, FRÜH FÖRDERN

CRÈCHES, MAISONS RELAIS...

BIEN GRANDIR, ÇA S'APPREND!

MUSIQUE, DANSE, ARTS DE LA PAROLE

ENSEIGNEMENT MUSICAL POUR TOUS

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

SOMMAIRE

03 **ÉDI**TORIAL

PREMIÈRE « SCHOULFOIRE »
04 Vitrine inédite de l'éducation et des métiers

ENSEIGNEMENT FONDAMENTAL
06 Dessine-moi un journal !
De Piwitsch initie les élèves des cycles 3 et 4 aux médias

ENFANTS ET JEUNES À BESOINS SPÉCIFIQUES
08 Früh erkennen und früh fördern
Motorische Entwicklungsstörungen bei jungen Kindern

ENSEIGNEMENT SECONDAIRE
10 Nouvelles offres scolaires à partir de 2022-2023
12 Reportage : C'est le moment de se connecter !
Un cours de *digital sciences* en 7e

ENSEIGNEMENT EUROPÉEN
14 Objectif : capitale !
L'École internationale Gaston Thorn ouvre ses portes en septembre

DOSSIER : L'ÉDUCATION ET L'ACCUEIL, UN JEUNE SECTEUR TRÈS DYNAMIQUE
16 Bien grandir, ça s'apprend !
18 Un environnement favorable et un encadrement professionnel
19 Gratuité, mode d'emploi
20 Reportage : Une journée dans une maison relais
22 Carte blanche à Christiane Meyer
Cheffe de la Direction générale du secteur de l'enfance

FORMATION PROFESSIONNELLE
23 Se former au digital autrement – Le *Digital Learning Hub* s'installe à Belval

SANTÉ ET BIEN-ÊTRE
25 Für ein suchtfreies Leben – Drogenprävention in der Schule
26 Parole d'expert : Alain Origer, nationaler Drogenbeauftragter
28 La transition écologique sur un plateau repas

ENSEIGNEMENT MUSICAL
30 Musique, danse et arts de la parole pour tous
33 Parole d'expert : Micky Thein, directrice adjointe de l'École de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA)

PROMOTION DE LA LANGUE LUXEMBOURGEOISE
34 Sproocheronnen 2022

27 Jeu-concours : Cuisinez comme un chef !
35 E Crush op d'Lëtzebuergescht

„Grad no der Pandemie geet et drëms, d'Kanner an déi Jonk ze stäerken."

De Covid-19 huet seng Spueren hannerlooss. Bal 1 000 Mënschen zu Lëtzebuerg hunn hir Infektioun net iwwerlieft, vill méi waren der krank oder virsiichtshalber a Quarantaine. Mir alleguerten hunn eis enorm missen aschränken an eise Liewensgewunnechten. D'Kanner an déi Jonk goufen dacks an zu Recht dofir gelueft, datt se mat grousser Disziplin all Reegele respektéiert hunn an domadder solidaresch mat eeleren a vulnerabele Matmënsche waren. Dëse Luef hu si sech verdéngt.

Elo ass et un eis Erwuessenen, mat de Kanner an de Jonke solidaresch ze sinn. Bei der Sortie aus der Kris mussen déi Jonk am Mëttelpunkt vun eisen Ustrengunge stoen. Mir kënnen all zesummen houfreg dorobber sinn, datt mer et zu Lëtzebuerg fäerdegbruecht hunn, d'Schoulen an d'Betreiungsstrukturen esou laang ewéi méiglech opzehalen. Esoubal de Virus et erlaabt huet, konnten d'Kanner- a Jugendaktivitéiten nees ulafen. Och elo sollte mer all zesummen dofir suergen, datt mer d'Welt nees ee Stéck méi kanner- a jugendgerecht maachen.

Dofir war et mir wichteg, och wärend der Pandemie no vir ze kucken a mat menge Servicer wichteg Dossieren, noutwendeg Reformen a konkreet Verbesserungen am Interessi vun deene Jéngste weiderzedreiwen. Jo, de Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend huet sech fir déi nächste Méint vill virgeholl. Esou wäerte mer déi obligatoresch Schoulflicht vu 16 op 18 Joer eropsetzen a Jonken, déi riskéieren, d'Schoul ze fréi ze verloossen, nei Ausbildungsméiglechkeeten ubidden. Mir wäerte d'Maisons-relaise wärend de Schoulwoche gratis maachen, grad ewéi fir vill Schüler d'Mëttegiessen an der Schoul an de Musekunterrecht. Donieft gëtt eng allgemeng zougänglech Hausaufgabenhëllef fir all Kand agefouert. Mir lancéieren eng Kannerzeitung – eng Zeitung vu Kanner fir Kanner, déi et hinnen erlaabt, ee kritesche Bléck op eis Welt ze riichten. Mir schafen och bei der nächster Rentrée nees nei Schoulen, Sektiounen a Formatiounen a stellen eng éischte Kéier déi komplett Schouloffer an och d'Beruffer op enger grousser Schoulfoire vir.

Mir strengen eis un, datt eist Iessen an de Schoulkantinne méi nohalteg a méi klimagerecht gëtt a probéieren, Jonker vun Ufank u staark ze maache géint d'Versuchung vum Drogekonsum. Dësen EDI riicht de Fokus awer och op d'Bedeitung vun der non-formaler Bildung an domadder op eng ganzheetlech Entwécklung vun eise Kanner. Eis Crèchen a Maisons-relaisen hunn an de leschte Jore pedagogesch Konzepter entwéckelt, déi dozou bäidroen, datt eis Kanner staark Jonker ginn. No zwee Joer Pandemie brauchen si dat méi ewéi jee virdrun.

CLAUDE MEISCH
Minister fir Educatioun, Kanner a Jugend

Hei kanns du wuessen.
Plaz fir staark Kanner

VITRINE INÉDITE DE L'ÉDUCATION ET DES MÉTIERS

Une cinquantaine de lycées réunis en un seul lieu, autant d'ateliers créatifs pour les enfants et les jeunes, les services du ministère prêts à répondre à vos questions, un concours de métiers en direct, une bourse pour permettre aux élèves de décrocher un contrat d'apprentissage : la **première édition** de la ***Schoulfoire*** (Foire de l'éducation) vous attend du **2 au 4 mai 2022** à LuxExpo The Box sous le thème Youth - Education - Professions, YEP !

Vitrine des efforts de diversification de l'offre scolaire poursuivis par le ministère, la Foire de l'éducation s'adresse prioritairement aux élèves du cycle 4 de l'enseignement fondamental (classes de 4.1 et 4.2) et à leurs parents ainsi qu'aux élèves de l'enseignement secondaire, en phase d'orientation ou de réorientation. Vous pourrez rencontrer dans les meilleures conditions les différents acteurs du système scolaire et trouver avec votre enfant une offre adaptée à ses talents, ses compétences et ses projets.

Le passage vers l'enseignement secondaire et le choix d'une section au secondaire correspondent à des étapes clés dans le parcours scolaire de votre enfant. Ces décisions ont un impact important sur son développement et ses choix professionnels futurs.

La *Schoulfoire* **assurera les conditions idéales pour choisir un lycée, une section ou une formation.**

Les lycées se présentent

Quel lycée, quelle option ou quelle formation choisir ? Quelle est la procédure d'inscription et quels sont les débouchés ? Sur place, les lycées publics et privés seront présents avec leurs stands, organisés par région : les établissements d'enseignement secondaire classique, général, européen et international inviteront le public à s'informer sur leurs offres de formation, leurs options, leurs sections, les brevets de technicien supérieur (BTS) qui y sont organisés, etc.

Le matin, pendant les horaires scolaires, la foire sera réservée aux classes de lycéens et du cycle 4 des écoles fondamentales. Ces dernières peuvent s'inscrire avec leurs titulaires dès la mi-mars pour assister à la présentation d'un lycée de leur choix. Des élèves de la formation de l'éducateur guideront les élèves de l'enseignement fondamental, qui pourront

D'YEP! Youth Education Professions
SCHOULFOIRE

#pratique

La Foire de l'éducation se déroulera **du lundi 2 mai au mercredi 4 mai 2022**, de 8h30 à 17h30, dans trois halls de LuxExpo The Box.
Entrée gratuite. Infos et inscriptions (pour les écoles fondamentales et les lycées) : www.schoulfoire.lu, info@schoulfoire.lu

également participer à un des nombreux ateliers créatifs (coding, théâtre, musique, journalisme, robotique, etc.) et explorer les compétences du 21e siècle.

Près de 50 ateliers créatifs

L'après-midi, place au grand public et aux maisons relais : parents, enfants et jeunes pourront alors s'informer auprès des lycées et découvrir les près de cinquante ateliers créatifs en liberté, sans inscription préalable. Une édition spéciale de l'animation Coding en famille sera aussi proposée. Sur place, le public pourra également s'informer auprès du guichet unique du ministère, qui regroupe de nombreux services et administrations : le Service de Coordination de la Recherche et de l'Innovation pédagogiques et technologiques (SCRIPT), le Service national de la jeunesse (SNJ), la Maison de l'orientation, l'Institut de formation de l'Éducation nationale (IFEN), le Service de médiation scolaire, le Centre psychosocial et d'accompagnement scolaires (CePAS), etc.

Compétition en direct

La Foire de l'éducation offrira aussi une vitrine au savoir-faire de la formation professionnelle luxembourgeoise en accueillant le concours national des métiers et des professions, LuxSkills. Les jeunes candidats auront trois jours pour convaincre le jury dans quelque 30 spécialités : soins esthétiques, cuisine, technologie automobile, cybersécurité, robotique mobile, etc. (plus d'infos sous *www.worldskills.lu*). Vous pourrez suivre la compétition des jeunes talents en direct dans la LuxExpo The Box.

Léierplazendag

Le lundi 2 mai, dans le cadre du *Léierplazendag*, les apprentis pourront rencontrer sur place leurs futurs patrons pour décrocher les précieux contrats d'apprentissage qui ouvrent les portes de la formation professionnelle. L'événement est organisé par l'Agence pour le développement de l'emploi (ADEM), en collaboration avec le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et RTL Radio.

Des tables rondes, des mini-présentations sur grand écran, un apéritif dînatoire et bien plus encore rythmeront ces trois jours. Pour ne rien rater et trouver son chemin dans les trois grands halls d'exposition, rendez-vous sur le site internet www.schoulfoire.lu. Afin de garantir la sécurité de tous, la Foire de l'éducation sera organisée en accord avec les consignes et les mesures en vigueur dans le contexte sanitaire présent.

Bonne visite !

KURZ GEFASST

WAS?

Erste nationale Bildungsmesse zum Thema Schule und Orientierung, mit Informationsständen der Sekundarschulen und des Ministeriums, kreativen Workshops, Berufsmeisterschaften und Lehrstellenvermittlung

WANN UND WO?

Am 2., 3. und 4. Mai 2022 in der LuxExpo The Box

FÜR WEN?

Vorrangig für Schüler des 4. Zyklus der Grundschule und ihre Eltern sowie Sekundarschüler, die eine schulische oder berufliche Orientierung wählen

www.schoulfoire.lu

Toute l'offre scolaire est également publiée sur les sites du ministère : www.mengschoul.lu ; www.men.public.lu

#schoulfoire

Les mini-reporters en action : à Mondorf-les-Bains, les élèves du cycle 4 découvrent *De Piwitsch* en avant-première.

DESSINE-MOI UN JOURNAL

Le ministère lance un journal réalisé pour et par les élèves des cycles 3 et 4, qui les aide à mieux comprendre le monde qui les entoure.

Un drôle d'oiseau accompagne les élèves de 8 à 12 ans dans leur éducation aux médias. Les enfants feront la rencontre du *Piwitsch*, le vanneau huppé, après les vacances de Pâques 2022, en feuilletant le premier numéro du journal du même nom distribué à tous les élèves des cycles 3 et 4 de l'enseignement fondamental.

Le support papier et le site internet qui l'accompagne ne sont qu'une partie du projet participatif *De Piwitsch*. Le cœur du projet est constitué par le travail réalisé par les enfants en classe (*voir ci-contre*).

Il s'agit d'éveiller les enfants au monde qui les entoure et leur apprendre à traiter les informations. Mais aussi d'aiguiser leur sens critique, de titiller leur curiosité, de les faire réfléchir.

Au fait, pourquoi « Piwitsch » ? Le vanneau huppé est un petit oiseau haut comme trois pommes, aux jolies plumes colorées, qui figure sur la liste des espèces protégées. Il aime virevolter dans le ciel et lancer à tout va son cri reconnaissable entre tous : « piiii-witsch, piiiii-witsch ». Curieux, débrouillard, bavard : toutes les qualités d'un petit journaliste !

DE PIWITSCH = UN PROJET, TROIS PILIERS :

1 LA PARTICIPATION DES ÉLÈVES

Accompagnés par les membres de l'équipe Piwitsch du ministère, les journalistes en herbe creusent le sujet de leur choix, de l'idée initiale au produit final en passant par les recherches. Clip vidéo, reportage radio, film en stop motion, article illustré… une multitude de formats sont possibles pour donner la parole aux élèves. Plusieurs classes pilotes à travers le pays participent aux ateliers *Mini-Redaktioun* lors de la phase de lancement. À partir de la rentrée 2022, le projet sera ouvert à toutes les écoles fondamentales. Les enseignants pourront inscrire leur classe de petits reporters (en ligne sur www.piwitsch.lu) afin d'élaborer un atelier journalistique avec l'équipe du *Piwitsch*.

Face caméra : pour leur premier reportage vidéo, les élèves de Mondorf ont choisi d'interviewer les frères Schleck, stars du cyclisme luxembourgeois

2 UN VRAI JOURNAL

Sur une vingtaine de pages, le journal *De Piwitsch* propose un contenu rédactionnel varié, dans un style accessible aux enfants, rédigé et coordonné par l'équipe du ministère. Les articles sont rédigés principalement en allemand, mais aussi en français et en luxembourgeois.

Société, culture, économie, sciences… trois à quatre grands thèmes liés à l'actualité rythment le journal. Le premier numéro *De Piwitsch* traite ainsi des langues dans le monde, de la protection des espèces animales ou encore des fossiles.

Dans les pages *Mini-Redaktioun*, la parole est donnée aux enfants. C'est là que sont publiées les contributions des classes participantes.

Des rubriques traitent aussi de sport, de démocratie, de cuisine et des métiers de la gastronomie, de portraits de métiers, etc., en collaboration avec des partenaires du système éducatif. Sans oublier l'aspect ludique, avec des idées de bricolage, des blagues et des jeux. Les articles peuvent facilement être utilisés en classe, comme support de lecture, de réflexion ou de discussion.

Le journal paraîtra 6 fois par an, plus une édition spéciale en été. Dans un premier temps, *De Piwitsch* sera distribué à toutes les classes des cycles 3 et 4.

3 DES CONTENUS EN LIGNE

Le journal comprend de nombreux renvois vers du contenu augmenté sur le web : vidéos, sons, informations supplémentaires, documentation. Ici aussi, une large place est offerte aux productions des élèves.

Le site **www.piwitsch.lu** met aussi à disposition des enseignants des fiches sur les différents formats de réalisation proposés et le paysage médiatique luxembourgeois afin de préparer les interventions en classe.

Les parents peuvent aussi y feuilleter les différentes éditions avec leurs enfants.

KURZ GEFASST

WAS?
De Piwitsch: eine Zeitung von Schülern für Schüler, mit einer begleitenden Webseite

FÜR WEN?
Grundschüler der Zyklen 3 und 4

WANN?
Ab April 2022, mit insgesamt 7 Ausgaben pro Schuljahr

WOFÜR?
Freude am Lesen, Schreiben und Entdecken, Entwicklung von Medienkompetenz, Demokratieerziehung

www.piwitsch.lu

#contexte

Le projet *De Piwitsch* offre des outils à la portée des enfants de 8 à 12 ans, avec lesquels ils peuvent développer à la fois leur curiosité et leur créativité, le goût de la lecture et de l'écriture, mais surtout leur pensée critique. L'accent est mis sur la participation active des enfants, invités à choisir ensemble les sujets et la façon dont ils veulent les traiter. De simples consommateurs, ils deviennent producteurs de contenus médiatiques et apprennent à se positionner en citoyens responsables, critiques et solidaires.

FRÜH ERKENNEN UND FRÜH FÖRDERN

Der Früherkennungsdienst des Kompetenzzentrums für motorische Entwicklung (*Centre pour le développement moteur,* CDM) hilft, eventuelle motorische Entwicklungsstörungen bei Kindern im Alter von 5-6 Jahren zu erkennen und ein geeignetes Unterstützungsangebot zu erstellen.

Unsere motorische Entwicklung befähigt uns dazu, ohne großes Überlegen eine Hose und Socken anzuziehen, einen Pulli über den Kopf und drei Minuten später am Frühstückstisch den Orangensaft in ein Glas zu gießen. Doch das, was für viele von uns ganz einfach und ohne Probleme abläuft, kann andere übermäßig viel Zeit und Mühe kosten und auch für Frust sorgen.

Etwa 10 % der Schüler werden durch signifikante motorische Entwicklungsrückstände auffällig.

Was ist eine motorische Entwicklungsstörung bei Kindern?

Ein Kind, das unter einer Störung der motorischen Entwicklung, auch Dyspraxie, leidet, kann von außen betrachtet als tollpatschig und ungeschickt, langsam und verträumt, aber auch angespannt, müde und frustriert wirken. Dabei handelt es sich hier um ein Problem der motorischen Koordination, zum Beispiel zwischen den Händen, Augen, Beinen oder den einzelnen Fingern, um eine bestimmte Bewegung koordiniert und zeitnah auszuführen. Eine solche Störung kann auch Probleme im Gleichgewicht mit sich bringen oder in der Verarbeitung von räumlicher Information und Distanzen. Sie kann bei Kleinkindern nur sehr schwer von einer Entwicklungsverzögerung unterschieden werden oder sie bleibt teilweise unerkannt und führt langfristig u.a zu schulischen Problemen.

Im 1. Zyklus der Grundschule (Vorschule) zeigt sich ein Entwicklungsrückstand vielleicht beim Malen, Kleben und Schneiden. Die Kinder selbst merken, dass sie etwas nicht so gut meistern können wie ihre Klassenkollegen, und ihre Schwierigkeiten prägen zunächst nur ihr Verhalten: Sie werden schnell ärgerlich, sie werden eventuell scheu und zurückhaltend oder sind übermäßig müde, weil sie sich mehr anstrengen müssen, um ihre Motorik zu kontrollieren.

Früh erkennen: jährliche Testungen im Zyklus 1

Ziel der Bildungspolitik ist es, jedes Kind bestmöglich zu unterstützen und ihm die Möglichkeiten für seinen Erfolg aufzuzeigen. Dafür ist es wichtig, einen eventuell bestehenden Förderbedarf früh zu erkennen und entsprechend zu handeln. Seit 2018 hat das Kompetenzzentrum für motorische Entwicklung (CDM) einen Früherkennungsdienst aufgebaut, um präventiv jedes Kind des Zyklus 1 (2. Jahr) auf seine motorischen Koordinationsfähigkeiten

EN BREF

QUOI?

Un service de dépistage précoce de retards ou de troubles du développement moteur, réalisé dans les écoles

POUR QUI?

Pour tous les enfants des classes du cycle 1.2. de l'école fondamentale (5 à 6 ans)

COMMENT?

Repérer tôt pour agir tôt: une identification précoce des troubles permet d'offrir le meilleur soutien à l'enfant, adapté à ses besoins

http://www.cc-cdm.lu
http://inclusion.men.lu

„Die Praxis zeigt, wenn wir so früh mit den Kindern arbeiten, ihr Umfeld auf die spezifischen Bedürfnisse aufmerksam machen und zeigen, wie man damit umgehen kann, dies enorm viel für die Entwicklung des Kindes bringt."

Paul Dieschbourg, beigeordneter Direktor am CDM

hin zu überprüfen. Dieses Angebot funktioniert bereits in 12 von 15 Schulregionen und ab September 2022 im ganzen Land.

Vor einer Testung der Koordinationsfähigkeiten werden die Eltern der Kinder des Zyklus 1 vom Lehrpersonal informiert, dass in den nächsten Tagen der Früherkennungsdienst in die Schule kommt (*siehe rechts*). Sofern ein Kind Auffälligkeiten zeigt, wird es noch einmal allein getestet. Zudem werden die Eltern zu einem Gespräch eingeladen, um die Beobachtungen gemeinsam zu diskutieren. Hierbei wird versucht herauszufinden, ob die Eltern die Schwierigkeiten ihres Kindes ebenfalls beobachten konnten oder vielleicht andere Verhaltensweisen kennen.

Früh fördern: Kinder mir einer motorischen Entwicklungsstörung unterstützen

Der Früherkennungsdienst ermöglicht, bedeutsame Rückstände bereits bei 5-6 Jährigen zu identifizieren und die betroffenen Kinder entsprechend zu unterstützen.

Stellen sich signifikante Entwicklungsrückstände heraus, wird dem Kind in der Schule während sechs Monaten eine Unterstützung zur Seite gestellt. Es wird unter anderem geprüft, welche Stärken »

EINE REISE INS WELTALL

Die Mitarbeiter des Kompetenzzentrums sehen die Kinder in kleinen Gruppen von maximal vier Kindern, mit denen 14 standardisierte Übungen gemacht werden, die sich allesamt zu einer schönen Geschichte ergänzen, nämlich einer Reise ins Weltall. Die Testung dauert ungefähr eine Stunde.

1. Auf der Reise ins Weltall: Auf einem Bein stehen auf dem Mars, um das Gleichgewicht zu prüfen.
2. Der Sandsack muss Richtung Neptun landen. Hier wird die Koordination zwischen Auge und Hand gebraucht.
3. Auf dem Mars ist es heiß! Daher auf Zehenspitzen gehen und schön auf der Linie bleiben. Präzision ist das A und O.
4. Die Reise endet auf der Erde. Um richtig anzukommen, muss der Weg ganz sauber herausgeschnitten werden. Feinmotorik ist gefragt.

und Talente es hat und wie stark sein Entwicklungsrückstand den Alltag prägt, zu Hause und in der Schule. Gemeinsam wird nach Lösungsstrategien gesucht, um seine Koordinationsprobleme bestmöglich in den Griff zu bekommen. Vom Früherkennungsdienst des Kompetenzzentrums werden etwa 10 % der Schüler durch signifikante motorische Entwicklungsrückstände als auffällig erkannt.

Etwas mehr als die Hälfte dieser Kinder sind von einer motorischen Entwicklungsstörung betroffen, welche nach einer sechsmonatigen Frühförderung klarer erkennbar wird. Diese Gruppe von Schülern wird über mehrere Jahre durch spezifische Fördermaßnahmen des Kompetenzzentrums begleitet.

Die Begleitung von Kindern mit motorischen Entwicklungsstörungen erfordert Kreativität, Geduld und Verständnis. Doch manchmal bieten kleine Hilfsmittel einfache Lösungen, wie zum Beispiel strategisch eingelegte Pausen während des Unterrichts, das Einnähen einer größeren Schlaufe in die Jacke, um sie leichter am Kleiderhaken aufhängen zu können oder ein Klettverschluss anstelle eines Reißverschlusses. Auf diese Art und Weise erlernt und erlebt das Kind seine Eigenständigkeit.

#kontext

Das Kompetenzzentrum für motorische Entwicklung (*Centre pour le développement moteur*) ist in zwei Sektionen unterteilt: Eine Sektion betreut Kinder mit einer motorischen Entwicklungsstörung und beherbergt auch den Früherkennungsdienst des CDM. Eine weitere Sektion ist zuständig für die Beschulung der Kinder und Jugendlichen mit einer körperlichen, motorischen oder mehrfachen Behinderung, sei es in ambulantem oder stationärem Unterricht. Im Sinne einer inklusiven Bildung werden Kinder mit spezifischen Förderbedarf so wenig wie möglich von ihren Mitschülern getrennt und verbleiben in ihrer Regelschule. So wird zum einem dem Kind geholfen und zum anderen sein Umfeld besser aufgeklärt, mit den Schwierigkeiten des betroffenen Schülers umzugehen.

Centre pour le développement moteur,
1, place Thomas Edison L - 1483 Strassen
Tel.: 44 65 65 – 1
http://www.cc-cdm.lu

KONTAKT UND INFORMATION

Als Ansprechpartner und für weitere Fragen steht Ihnen das Team der Früherkennung gerne per E-Mail zur Verfügung unter:
prevention@cc-cdm.lu

Das Team bietet darüber hinaus auch Coachings für Schulen an, zum Beispiel um den Inhalt von Bewegungsräumen zusammen zu planen.

NOUVELLES OFFRES SCOLAIRES

Enseignement secondaire classique

A-SEKTIOUN - LËTZEBUERGESCH

FIR WIEN?

Fir d'Schüler, déi eng 4e classique ofgeschloss hunn.

FIR WAT ZE MAACHEN?

Den Diplom erméiglecht en Universitéitsstudium. Si kënnen och, nodeem se eng kuerz zousätzlech Formatioun gemaach hunn, den Zertifikat Lëtzebuerger Sprooch a Kultur (ZLSK) kréien a Formateur an der lëtzebuergescher Sprooch ginn.

WÉI?

Lëtzebuergesch gëtt op der A-Sektioun als „4e langue vivante" proposéiert, d'selwecht wéi Spuenesch oder Italieenesch. Vun 3e bis 1e verdéiwen d'Lycéesschüler hir Kompetenzen an der Linguistik an an der Literatur, dëst mat 3 Stonnen d'Woch dat éischt Joer a 5 Stonnen d'Woch déi zwee Joer duerno.

WOU?

A Form vun engem Pilot-Projet, vun der Rentrée 2022-23 un, am Lycée Michel-Rodange zu Lëtzebuerg.

Remark: Op de Sektioune B, C, D, E, F a G vum Lycée Michel-Rodange kënnen d'Schüler vun 2022-2023 u Lëtzebuergesch och als zousätzlech Sprooch wielen.

La diversification du système scolaire se poursuit en 2022-2023 avec, dans l'enseignement secondaire classique, la création d'une section N et l'introduction du luxembourgeois dans la section A. Dans la formation professionnelle, un nouveau DAP répond aux besoins du secteur de l'éducation et de l'accueil de l'enfance.

Enseignement secondaire classique

SECTION N - ENTREPRENEURIAT, FINANCE ET MARKETING

POUR QUI ?

Pour les élèves qui ont réussi une classe de 4e secondaire classique ou générale dans la section administrative et commerciale sur recommandation du conseil de classe.

POUR QUOI FAIRE ?

Les diplômés pourront poursuivre des études universitaires ou entamer différents brevets de technicien supérieur (BTS, bac +2).

COMMENT ?

Un point fort de la section sont les six heures hebdomadaires consacrées à la notion de l'entrepreneuriat, approfondie au fil des trois années d'études. En dernière année, les élèves s'essayeront à la création d'entreprise. L'enseignement d'une culture générale sera assuré, avec un rôle important réservé aux langues et aux mathématiques.

OÙ ?

À l'École de Commerce et de Gestion - School of Business and Management (ECG).

KURZ GEFASST

WAS?

Neue schulische Angebote ab dem Schuljahr 2022-2023: A-Sektion mit Luxemburger Sprache und neue Sektion N - Entrepreneurship, Finanzwesen und Marketing im klassischen Sekundarunterricht; DAP-Ausbildung im Bereich Erziehung

WARUM?

um allen Schülern die bestmöglichen Zukunftschancen zu bieten

www.men.lu

Formation professionnelle

DAP - ÉDUCATION

POUR QUI ?

Pour les élèves qui ont réussi une classe de 5e secondaire générale avec des résultats donnant accès à un DAP de catégorie A ou à un niveau supérieur.

POUR QUOI FAIRE ?

Les diplômés auront acquis les compétences pédagogiques nécessaires pour travailler dans la plupart des secteurs offrant un encadrement d'enfants ou de jeunes, tels les crèches, les maisons relais et les foyers scolaires.

COMMENT ?

Un accent particulier sera mis sur l'acquisition des compétences transversales et *soft skills* indispensables à la prise en charge des enfants et des jeunes. La formation sera offerte en régime germanophone et, une année plus tard, en régime francophone avec l'exigence pour les candidats de maîtriser le luxembourgeois. Dans l'environnement multilingue du pays, les nouveaux diplômés contribueront à l'initiation des jeunes enfants aux différentes langues.

OÙ ?

À partir de la rentrée 2022-2023, entre autres au Lycée technique de Bonnevoie, à l'École nationale pour adultes et à l'École privée Fieldgen à Luxembourg, au Lycée du Nord à Wiltz, à l'École privée Marie-Consolatrice à Esch-sur-Alzette, au Maacher Lycée à Grevenmacher et à l'École privée Sainte-Anne à Ettelbruck.

Les élèves de la classe de 7e générale du Maacher Lycée ont vite compris comment faire avancer les petits robots à travers les couloirs.

Reportage : un cours de *Digital sciences*

C'EST **LE MOMENT DE SE CONNECTER** !

Ne soyez pas surpris : dans la classe de 7e générale du Maacher Lycée, c'est la prof de biologie, Madame Bohnenberger, qui enseigne le cours de *Digital sciences*. Un cours pas comme les autres, qui explore le vaste champ des compétences nécessaires pour avoir accès au monde digital.

Le lycée de Grevenmacher est l'un des dix-huit lycées volontaires à avoir introduit la nouvelle discipline *Digital sciences* dans ses neuf classes de 7e à la rentrée 2021-2022. Une évidence pour le directeur Gilles Estgen, qui prône l'engagement de son établissement dans « la philosophie du monde digital ». Pour cela, il peut s'appuyer sur l'équipe des enseignants de sciences naturelles, également mobilisée autour du projet i-Pad du lycée. Au niveau national, *Digital sciences* est introduit progressivement dans les classes inférieures du secondaire. À la rentrée prochaine, le cours sera généralisé dans toutes les classes de 7e de l'enseignement secondaire classique (ESC), général (ESG) et de la voie de préparation. La phase pilote entamée cette année en 7e se poursuivra alors dans les 6e des dix-huit lycées volontaires. À l'horizon 2024-2025, toutes les classes de 7e, de 6e et de 5e bénéficieront du cours en sciences numériques.

« Essayez de penser comme un programmateur pour préparer un petit pain au fromage. »

Liz Bohnenberger

Réfléchir autrement

En *Digital sciences*, il est question de technologie, un peu, mais surtout de réfléchir autrement, de pensée critique, de créativité, de communication, de collaboration. Cette approche innovante permet aux enseignants de toutes les spécialités d'enseigner la discipline.

Ce jeudi matin, la vingtaine d'élèves de Liz Bohnenberger termine le volet « Mon monde digital et moi ». Il s'agit de s'habituer à la langue qu'est le coding. Les élèves apprennent à aborder des problèmes quotidiens à la façon d'un programmateur informatique : comment décrire précisément la façon de préparer un petit pain au fromage pour qu'il ait toujours le même goût ? Comment se déplacer dans New York en métro ? Comment vérifier que la lampe de bureau achetée au marché aux puces fonctionne ?

Par étapes

Les doigts se lèvent pour définir les étapes à réaliser : brancher, vérifier que le courant fonctionne, essayer avec un autre appareil, tester à nouveau la lampe, changer l'ampoule. Sans oublier, à chaque étape, de se poser la même question : est-ce que ça fonctionne ? Un diagramme est établi pour modéliser le processus. « Voilà, vous devez faire exactement la même chose pour programmer un ordinateur ou un robot », explique Liz Bohnenberger.

Un nouveau problème est posé aux élèves attentifs : un petit robot-sphère doit se déplacer le long d'un carré de 60 cm de côté. Les élèves doivent utiliser les degrés d'un cercle pour programmer la direction, calculer les distances à parcourir, reconnaître l'orientation de la sphère et, au final, chercher le chemin le plus court pour y arriver. « Le programmateur est paresseux… ou intelligent », s'amuse la prof de biologie.

Mission accomplie !

Il ne reste plus qu'à tester la théorie. Les tablettes digitales et les robots sont distribués. Deux par deux, les élèves déplacent des blocs de programmation sur l'écran puis se connectent au robot via une application spéciale. Mission accomplie ! Les sphères tracent sagement leur carré. Un petit film enregistré sur le téléphone portable documente le succès de chaque élève. Rapidement, aussi, les élèves découvrent comment changer la couleur du robot, modifier sa vitesse, changer la programmation du bout des doigts. Les sphères multicolores filent le long du couloir, les enfants à leurs trousses. La plupart ont déjà été en contact avec ce genre d'outils à l'école fondamentale. Mais ici, c'est encore plus « *spannend* » (captivant), commente la jeune Lys. Leonardo et Issa ressentent la même chose.

Il est temps de se déconnecter, les sphères et les tablettes retournent dans leur station de chargement. « Vous avez expérimenté une version simplifiée de la programmation. Et vous avez très bien réussi ! », félicite l'enseignante.

digital sciences

KURZ GEFASST

WAT?

***Digital Sciences*, en neit Fach an den ënneschte Klasse vum Lycée**

FIR WIEN?

Dëst Schouljoer fir d'7e-Klassen vun 18 Pilot-Schoulen; vun 2024-2025 u fir all Schüler vu 7e bis 5e am Enseignement secondaire classique a général

FIRWAT?

Fir et deene Jonken ze erméiglechen, op eng aktiv a kreativ Aart a Weis d'digital Welt ze verstoen a matzegestalten

http://digital.men.lu

#contexte

Le cours en sciences numériques, dispensé à raison d'une leçon par semaine, tourne autour de **six axes thématiques approfondis au cours de chacune des trois classes inférieures du lycée :**

- la communication avec les machines et des machines entre elles (algorithmes, etc.) ;
- le *world wide web* et ses défis (pensée critique, cybersécurité, éthique) ;
- les données informatiques et leur gestion (banques de données, objets connectés) ;
- le jeu, analogue ou digital, (*gaming*, programmation, pensée computationnelle, collaboration) ;
- les robots et leur programmation ;
- l'intelligence artificielle.

Les progrès de l'élève sont évalués au fil des exercices réalisés en classe et d'un système de badges à briguer. Le tout est traduit par une note sur 60 points dans le bulletin scolaire. L'introduction du nouveau cours fait partie de l'initiative : ***einfach digital – Zukunftskompetenze fir staark Kanner*** (digital, tout simplement – les compétences du futur pour des enfants forts).

L'École internationale Gaston Thorn verra le jour à la rentrée 2022-2023 à Luxembourg-ville. Elle accueillera les élèves du primaire et du secondaire de l'enseignement européen public.

OBJECTIF : **CAPITALE !**

«Nous voulons accompagner les enfants pour qu'ils deviennent des jeunes gens autonomes, capables de s'exprimer, de prendre des décisions, de formuler un projet et de mettre en œuvre tout ce qu'il faut pour y arriver.»

Jessy Medinger, coordinatrice du groupe de planification de la nouvelle école

Et de six ! L'expansion de l'offre européenne publique se poursuit avec une nouvelle école, dans la capitale cette fois-ci. Comme ses cinq grandes sœurs, l'École internationale Gaston Thorn (EIGT) est une école européenne agréée qui applique les programmes menant au baccalauréat européen, tout en offrant une flexibilité dans l'apprentissage des langues et un contexte culturel européen.

L'EIGT ouvrira ses portes à la rentrée 2022-2023 à quelque 300 élèves répartis sur deux sites, trois sections linguistiques – francophone, germanophone et anglophone – et plusieurs classes de la voie de préparation de l'enseignement secondaire (*voir ci-contre*). Les classes du primaire seront accueillies à Cessange, rue Verte. «Les élèves profiteront d'un cadre familier dans un édifice adapté aux enfants, utilisé aussi bien pour l'enseignement que pour la maison relais», se réjouit Jessy Medinger, qui anime depuis septembre 2021 le groupe de travail en charge de la planification de la nouvelle école internationale. Pas de salles de classe *old school* avec un pupitre et 16 bancs en rang, mais des espaces modulaires favorisant les activités en groupe, un coin lecture, etc.

L'EIGT fonctionnera en journée continue et proposera un accueil le matin avant les cours, un déjeuner à midi et des activités jusqu'à 18h30. L'enseignement secondaire s'installera sur le campus Geesseknäppchen, dans le bâtiment «Blumm». À terme, l'école intégrera un bâtiment définitif dans le quartier du Limpertsberg et proposera l'intégralité du cursus européen, de la maternelle jusqu'au baccalauréat.

La philosophie de la nouvelle école repose sur

Qui était Gaston Thorn ?

Luxembourg, capitale des institutions de l'Union européenne, est le berceau de politiciens qui ont marqué le destin de l'Europe. La nouvelle école rend hommage au premier Luxembourgeois président de la Commission des Communautés européennes. Né à Luxembourg le 3 septembre 1928, avocat de formation, Gaston Thorn a marqué la vie publique luxembourgeoise d'un sceau progressiste et humaniste.

Ministre des Affaires étrangères dès 1969, Premier ministre de 1974 à 1979, l'homme cultivé préconisait le dialogue et le contact direct dans ses relations diplomatiques et politiques. Il a engagé de nombreuses réformes sociétales déterminantes et résolument modernisé le fonctionnement du pays. Gaston Thorn a poursuivi sa carrière politique en tant que président de la Commission des Communautés européennes, de 1981 à 1985, à une période difficile surnommée «eurosclérose» en Europe.

À sa mort, le 26 août 2007, le Premier ministre Jean-Claude Juncker a salué «un Luxembourgeois audacieux et un grand Européen».

Photo : Archive privée famille Thorn

Le groupe de planification de l'École internationale Gaston Thorn est prêt à débuter l'aventure en musique

trois domaines principaux, toujours centrés sur le développement des compétences et l'épanouissement personnel de l'élève :

- **la pédagogie à et par la démocratie,** vécue par la participation active de l'ensemble de la communauté scolaire, l'implication des parents et l'application de méthodes d'enseignement orientées vers l'action ;
- **le monde de la musique,** laquelle aura sa place dans tous les cours : pour s'entraîner aux divisions, mémoriser le vocabulaire, étudier les ondes sonores en physique, etc. L'éducation musicale sera intégrée comme fil rouge dans la vie scolaire ;
- **l'environnement digital des jeunes**, utilisé pour s'informer, vérifier des sources, formuler un avis, agir, au-delà de la simple maîtrise des outils.

Jessy Medinger défend un programme de soutien scolaire dès le primaire, «pour ne laisser personne en chemin». Les enseignants, recrutés depuis le mois de janvier, seront formés à détecter les éventuelles faiblesses des élèves le plus tôt possible.

Pour toute information sur les inscriptions à l'École internationale Gaston Thorn, consultez le site www.eigt.lu.

OFFRE SCOLAIRE À LA RENTRÉE 2022-2023

école internationale **gaston thorn**

Primaire (Cessange)

P1	P2
1re année	**2e année**
Sections linguistiques FR EN DE	**Sections linguistiques** FR EN

Les langues proposées en deuxième et troisième langue sont le français, l'allemand et l'anglais. L'offre pourra être élargie en fonction de la demande. Pendant toute leur scolarité au primaire et les trois premières années du secondaire, tous les élèves suivront des cours de luxembourgeois de 2 unités minimum par semaine. Le luxembourgeois sera ensuite proposé en tant qu'option.

Secondaire (Geesseknäppchen)

S1	S2
1re année	**2e année**
Sections linguistiques FR EN DE	**Sections linguistiques** FR EN DE
Voie de préparation FR EN	**Classe d'accueil** FR EN DE

#contexte

La diversification de l'offre scolaire est une des priorités du ministère, avec pour ambition de **proposer une école publique et gratuite accessible à tous les élèves, peu importe leurs horizons culturels, sociaux ou linguistiques.**

L'enseignement européen offre ainsi une plus grande flexibilité dans le choix des langues. L'accès à l'enseignement secondaire européen public peut se faire à la fin de l'enseignement primaire européen ou de l'enseignement fondamental luxembourgeois. Les inscriptions se font directement auprès des écoles. **La nouvelle école complète un réseau qui comprend déjà :** l'École internationale Differdange et Esch-sur-Alzette, le Lënster Lycée International School à Junglinster, l'École internationale Edward Steichen à Clervaux, l'École internationale Mondorf-les-Bains et l'École internationale Mersch Anne Beffort. **https://international.men.lu**

KURZ GEFASST

WAS?
Eine 6. öffentliche Europaschule, in Luxemburg-Stadt

FÜR WEN?
Schüler der Grund- und Sekundarschule

WANN?
Ab September 2022

WARUM?
Um durch ein erweitertes Schulangebot mit flexiblem Sprachenangebot den Schülern die bestmöglichen Zukunftschancen zu bieten

www.eigt.lu

BIEN GRA

Votre enfant fréquente une maison relais ou un foyer scolaire ? Il est accueilli par une assistante parentale à la sortie de l'école ? Vous avez peut-être fait ce choix pour mieux concilier votre vie de famille et votre vie professionnelle. Vous savez aussi que votre enfant y sera encadré par des professionnels dans un environnement stimulant et enrichissant pour son développement.

Main dans la main, écoles fondamentales et maisons relais, foyers scolaires et assistants parentaux offrent à votre enfant un paysage éducatif global, tout au long de la journée. En 2013, un grand ministère de l'Éducation a été créé, qui englobe à la fois

ANDIR, ÇA S'APPREND !

le secteur de l'éducation nationale et celui de l'éducation et de l'accueil. Un geste fort pour acter l'importance de l'éducation « non formelle » qui est appliquée par ce secteur et qui a été déclarée en 2016 mission de service public. Les structures d'éducation et d'accueil jouent aujourd'hui un rôle déterminant dans la mise en œuvre de la politique éducative dont la mission est de veiller à ce que chaque enfant ait les mêmes chances de réussir son parcours scolaire, peu importe le contexte socio-économique, sa langue maternelle et son profil migratoire. Les structures ont aussi été dès le début un partenaire fiable pour faire face à la crise du coronavirus. Afin qu'un maximum d'enfants puisse profiter de cette offre éducative, l'accueil et les repas de tous les enfants scolarisés à l'enseignement fondamental (à partir de 4 ans) seront gratuits, sauf pendant les vacances scolaires, et ce, à partir de la rentrée scolaire 2022-2023. Bien grandir ne doit pas être lié au revenu des parents.

UN JEUNE SECTEUR

2001 : Les conditions légales pour ouvrir une crèche, un foyer de jour ou exercer une activité d'assistance parentale sont définies.

2007 : Les conditions légales de l'activité d'assistance parentale sont précisées.

2005 : Le statut de maisons relais est créé pour étendre l'offre d'accueil pour enfants scolarisés. Les maisons relais sont placées sous la responsabilité des communes.

2009 : Le système du chèque-service accueil est introduit pour soutenir financièrement les parents. L'accueil des enfants est facturé en fonction de différents critères, dont le revenu du ménage dans lequel vit l'enfant.

2013 : Un grand ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse est créé en rapprochant le secteur de l'éducation nationale et celui de l'éducation et de l'accueil, jusque-là rattaché au ministère de la Famille.

2016 : La loi «Jeunesse» développe le dispositif qui garantit la qualité de l'accueil. La transition de l'enfance gardée vers l'enfance éduquée est actée. L'éducation non formelle revêt une mission de service public exécutée par des prestataires de services d'éducation et d'accueil conventionnés (asbl ou administrations communales) ou privés (entités commerciales ou assistants parentaux).

2018 : Le premier cadre de référence national «Éducation non formelle des enfants et des jeunes» est publié par le ministère. Le programme d'éducation plurilingue pour les enfants de 1 à 4 ans, accompagné d'un encadrement gratuit de 20 heures hebdomadaires, est introduit dans les crèches. Les prestataires qui participent au système du chèque-service accueil doivent obligatoirement mettre en œuvre les deux mesures.

2018 : Les conditions pour ouvrir une mini-crèche pouvant accueillir jusqu'à 11 enfants de 0 à 12 ans sont définies.

2021 : Le cadre de référence national «Éducation non formelle des enfants et des jeunes» est adapté au vu des expériences acquises depuis 2018.

2022 : L'offre de formation continue pour le personnel éducatif est financée par l'État. Le premier *Rapport national sur la situation des enfants au Luxembourg 2022 – Kannerbericht* est publié. Il est consacré au bien-être des enfants avec une grande enquête rassemblant 9 000 enfants de 8 à 12 ans. À partir du 12 septembre, il est prévu de rendre gratuits l'accueil de 7h à 19h et les repas pour les enfants scolarisés, pendant les semaines d'école.

Alfonso pose fièrement avec le hérisson qu'il a découpé «tout seul»!

Le système éducatif repose à la fois sur le pilier de l'éducation formelle (écoles) et non formelle (crèches, maisons relais, travail avec la jeunesse, etc.).

Imaginez un lieu où les enfants peuvent s'épanouir, développer leurs compétences, apprendre à se faire confiance.

PLAZ FIR STAARK

Imaginez un espace d'expériences sociales en dehors de la famille, où renconter des copains. Ajoutez un encadrement qui aide les enfants à bien grandir pour devenir des adultes responsables et engagés dans la société… Vous venez de concevoir une structure d'éducation et d'accueil !

Ici, tu peux grandir !

Bien au-delà d'un lieu où votre enfant séjourne, la maison relais (ou le foyer, ou l'assistant parental) est un lieu où il explore et cultive ses intérêts, ses talents et ses forces.

Les éducateurs ou l'assistant parental y créent – par leur attitude, l'organisation de la journée et la conception de l'offre – un environnement qui procure à votre enfant un sentiment de sécurité et qui, en même temps, permet son apprentissage autonome (*voir notre reportage pages 20 et 21*). Il est libre d'y développer ses compétences sociales, sa créativité, sa capacité à travailler en équipe, sa curiosité, etc.

Cette éducation non formelle n'est pas évaluée à l'aide de bilans ou de notes, mais elle favorise des apprentissages utiles pour la vie et incite votre enfant à élargir et approfondir ses propres connaissances.

L'adjectif un peu technique de « non formelle » désigne en fait la mission d'un secteur extrêmement dynamique qui a su, en cinq ans à peine, s'imposer comme pilier solide du système éducatif et allié incontournable de l'école dans le développement de votre enfant.

L'enfant compétent au centre du cadre national de référence

Au centre des considérations pédagogiques figurent l'autonomie, la participation volontaire, l'apprentissage par le groupe autour de l'image d'un « enfant compétent », doté de capacités et d'intérêts divers dès la naissance. Ces considérations sont déclinées dans un cadre de référence national appliqué par tous les prestataires d'éducation et d'accueil.

Révisé fin 2021, le cadre définit les objectifs généraux et les principes pédagogiques que doivent respecter les structures d'éducation et d'accueil pour proposer aux enfants des expériences et opportunités d'apprentissage dans 6 domaines essentiels pour leur développement global (*voir pages 20 et 21*). Une attention particulière est aussi portée aux transitions entre la famille, la structure d'éducation et d'accueil ou l'école, par exemple.

Formation du personnel

Un des éléments clés de la qualité de l'encadrement pédagogique de votre enfant est la formation continue du personnel. Depuis le début de 2022, l'État offre des formations gratuites au personnel éducatif. L'offre de formations continues est aussi élargie et coordonnée au niveau national.

De même, un accompagnement professionnel pour les équipes de direction des structures d'éducation et d'accueil et des formations spécifiques pour le personnel technique et administratif ont été introduits.

Encadrement du dispositif qualité

L'application du cadre national de référence et la formation continue sont au cœur du dispositif de qualité mis en place par le ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.

Le suivi de la qualité est assuré sur le terrain par les agents régionaux du Service national de la jeunesse (SNJ). La trentaine d'agents accompagne et conseille les responsables et le personnel des structures d'éducation et d'accueil, y compris les assistants parentaux.

GRATUITÉ DE L'ACCUEIL ET DES REPAS

Il est prévu de rendre l'accueil et les repas de midi des enfants scolarisés gratuits à partir du 12 septembre 2022.

La gratuité s'appliquera :

- aux enfants à partir de 4 ans accomplis (début de l'obligation scolaire), qui fréquentent l'enseignement fondamental ou équivalent ;
- aux périodes scolaires, du lundi au vendredi de 7h à 19h.

Pendant les congés et vacances scolaires, les structures d'éducation et d'accueil appliqueront les tarifs du chèque service-accueil que les parents connaissent actuellement. Le plafond fixé jusque-là à 100 euros par semaine sera aboli.

Bien manger pour tous

Le repas est un moment privilégié et convivial dans la vie quotidienne de votre enfant, qui lui permet de développer son autonomie. L'alimentation saine et équilibrée proposée dans les cantines contribue à sa santé et à son bien-être.

La gratuité assurera un repas chaud à midi à chaque enfant pendant les semaines d'école. De plus, hors périodes scolaires, les repas sont rendus gratuits pour les enfants scolarisés vivant dans un ménage qui gagne moins de deux fois le salaire social minimum.

NOTE : Pour approfondir le sujet, vous pouvez consulter en ligne ou télécharger le guide « Alimentation saine dans les services d'éducation et d'accueil pour enfants », http://edulink.lu/ei16

KANNER!

SEMAINE NATIONALE DE L'ENFANCE

Une Semaine de l'enfance sera organisée du 14 au 20 mai 2022 pour mieux faire connaître le secteur de l'éducation et de l'accueil. L'occasion de découvrir les méthodes éducatives des maisons relais, crèches et assistants parentaux.

À VOTRE ÉCOUTE

Si vous avez des questions directement liées au fonctionnement des crèches, des foyers scolaires, des maisons relais et des assistants parentaux, vous pouvez contacter la Direction générale du secteur de l'enfance du ministère au tél.: 24 77 65 86 ou par mail: secretariat.sea@men.lu

Une cellule contrôle qualité est à votre écoute en cas de problème avec une structure d'éducation et d'accueil (crèche, foyer scolaire, maison relais ou assistant parental) et peut être contactée au tél.: 24 77 65 86 ou par mail: reclamation.accueil@men.lu

CAHIER PARENTS

La dernière édition de la série ***Les cahiers parents*** s'intitule «Les enfants dans les services d'éducation et d'accueil». Disponible en français et en allemand, la publication donne un aperçu du précieux travail éducatif réalisé dans les crèches et les maisons relais, etc.

Vous pouvez feuilleter le cahier parents en ligne:
http://edulink.lu/z6gw

Le travail quotidien des crèches et des maisons relais est aussi illustré dans un clip: *Service d'éducation et d'accueil an Äert Kand* (sous-titré en français)
http://edulink.lu/tuw2

Reportage: une journée dans une maison relais

FIR ZE SPILLEN

Aujourd'hui, c'est spaghettis! Le repas est un moment privilégié pour évaluer l'état émotionnel des enfants

La première sonnerie de midi résonne. Il est 11h35 à la maison relais Lenkeschléi à Dudelange et les bouts de chou de l'éducation précoce et du cycle 1 arrivent sagement deux par deux pour déjeuner. Ils n'ont pas dû marcher longtemps puisque l'école et la structure d'éducation et d'accueil se partagent le même bâtiment tout neuf, ouvert en janvier 2021.

Aujourd'hui, c'est pâtes et sauce au jambon saupoudrés de fromage râpé, le tout accompagné de crudités. Un repas qui ravit les enfants. Ils s'installent dans un espace coloré, où tout se trouve à leur hauteur pour favoriser leur autonomie et la convivialité. L'ambiance est détendue en ce jeudi. Mais certains ont de petits yeux et la salle de repos sera la bienvenue pour se détendre après le repas.

12h25, deuxième sonnerie, les plus grands arrivent. Les tablées rejoignent le buffet tour à tour, sous l'œil attentif des éducateurs qui assurent le service. C'est un moment privilégié pour voir si les enfants sont de bonne humeur, s'ils ont besoin de parler, si des disputes apparaissent dans les groupes. «Ici, les enfants sont pris en charge, mais surtout pris en compte, tout au long de la journée», explique Dalila Dervisevic, l'une des deux responsables

AN ZE CHILLEN

de la maison relais. «Chaque enfant peut vivre sa vie d'enfant, être lui-même, parfois très actif, plutôt fatigué ou grognon.»

Sans coupure

Les enfants vivent leur journée en passant de l'école à la structure d'accueil sans coupure. Ces transitions douces sont favorisées par l'architecture des lieux, mais aussi par un échange quotidien entre les enseignants et les éducateurs. «Ensemble, nous créons un cadre de confiance, mais aussi un cadre structuré qui sécurise les enfants», analyse l'éducatrice.

Un premier accueil est offert avant les cours, dès 6h30, puis après l'école, jusqu'à 19h, «mais la plupart rentrent entre 17 et 18 heures». Certains enfants ne restent que pour manger à midi et rentrent chez eux en début d'après-midi.

Les lundis, mercredis et vendredis sont très fréquentés, avec jusqu'à une centaine de convives pendant les longues pauses de midi. Les deux heures et quart sont alors mises à profit pour proposer des activités originales: lecture, couture, etc., animées parfois par les enseignants eux-mêmes.

Devoirs, bricolage et foot

Mais aujourd'hui, c'est jeudi! Les élèves des cycles 3 et 4 montent dans les salles de classe pour faire leurs devoirs.

Le cycle 2 a fini plus tôt et Alfonso se concentre déjà sur son découpage dans l'atelier créatif. Il a choisi de décorer un hérisson avec des feuilles d'automne. Le carton est un peu dur. «Vas-y, essaye encore, tu peux y arriver tout seul!» Les quelques mots d'encouragement font leur effet et le garçonnet choisit avec plaisir la jolie perle dorée qui formera le nez de l'animal. «Moi, ce que préfère ici, c'est jouer au foot et la salle de gym», confie-t-il entre deux coups de ciseaux. Son copain acquiesce.

C'est justement autour du terrain de foot et sur la plaine de jeu extérieure que se défoulent les grands. Le programme prévoyait un atelier crêpes dans la cuisine pédagogique, mais ils ont choisi de sortir pour «respirer au grand air» en cette période de Covid qui dure. Pas de problème pour les éducateurs, qui encouragent la participation des enfants aux décisions qui les concernent.

«La bibliothèque, c'est chouette aussi»

Après le sport, Amy, Maria et Mil sont fiers de montrer le «chill Eck» installé dans l'espace de rencontre baptisé «piazza». «La bibliothèque, c'est chouette aussi!» Les copains prennent la visite en main: salle des médias, la petite scène de la salle de théâtre, où on peut s'entraîner à parler devant les copains, la salle de mouvement où ils s'essayent au yoga, l'atelier avec les établis pour travailler le bois et, dans le même couloir, «notre classe». Du haut de leurs onze ans, les trois enfants se sont rapidement approprié ces lieux.

Pourquoi aiment-ils venir à la maison relais? «*Fir ze spillen an ze chillen* (jouer et se détendre)», lance joyeusement le jeune Mil. Amy et Maria ponctuent son slogan d'un bel éclat de rire. Demain, d'autres aventures les attendent.

6 domaines essentiels pour le développement global de votre enfant: au cœur du système de qualité de l'accueil, un cadre de référence national garantit que chaque enfant se voit offrir un environnement stimulant et varié qui favorise un apprentissage actif. Le cadre définit les objectifs généraux et les principes pédagogiques que doivent respecter les structures d'accueil.

* Le reportage a été réalisé dans le respect des mesures anti-Covid-19 en vigueur. Les enfants étaient tenus de ne fréquenter que le groupe qui leur était attribué et les activités de la maison relais étaient organisées en conséquence.

Le coin lecture est en libre accès et chacun peut y dévorer au calme son livre préféré

Carte blanche à…

Christiane **Meyer**

Cheffe de la Direction générale du secteur de l'enfance
et **Cheffe du Service d'éducation et d'accueil pour enfants**
au ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

Wie kennt net op d'mannst eng Crèche, eng Maison relais oder eng Dagesmamm, déi Kanner ausserhalb vun de Schoulzäiten encadréiert an et eis Elteren esou erlaabt, enger berufflecher Aktivitéit nozegoen?

Rieds geet vum Secteur vun der fréierer Kannerbetreiung, deen zanter der Aféierung vum Qualitéitskader 2016 den non-formale Bildungsberäich genannt gëtt. Am Géigesaz zu der Schoul ass déi Zäit, déi Kanner an dëse Strukture verbréngen, eng "fräiwëlleg" Zäit, déi vun externen Träger (Gemengen oder private Bedreiwer) organiséiert gëtt.

Den non-formale Bildungsberäich ass e jonke Secteur, deen iwwert verschidde Reegeltexter opgebaut an immens séier gewuess ass. 2005 huet et ugefaang mat der Maison relais, déi ënnert der Verantwortung vun de Gemengen opgebaut gouf a wou Verschiddener schonn ze kleng waren, ier et lass goung. 2009 koum den nächste Boom mat der Aféierung vum Chèque-service accueil, deen de Finanzement vun dëse Strukture reegelt. Haut ziele mir eng 60 000 Plaze fir Kanner vun 3 Méint bis 12 Joer a leie bei enger Progressioun vun 3 % d'Joer am Schnëtt. 60 % vun eise Kanner sinn an de Strukture vun der non-formaler Bildung ageschriwwen, wou si méi wéi just "betreit" ginn. D'Zilsetzung vum Bildungsoptrag, deen 2016 gesetzlech verankert gouf, ass et, d'Kand ze motivéieren, fir a sengem eegene Rhythmus déi Erfarungen ze maachen, déi him erlaben, d'Kompetenzen ze entwéckelen déi et brauch, fir gesond a selbstbestëmmt eropzewuessen. Et geet virrangeg dorëms, Vertrauen a seng eege Ressourcen opzebauen a Freed un individuelle Léierprozesser ze stimuléieren.

Wat an deene leschte Joren alles opgebaut gouf fir de Kanner, complementaire zu der Schoul, eng ganzheetlech Bildungsoffer ze proposéieren, ass eenzegaarteg. Ech erënneren un déi vill Efforten, déi op allen Niveaue gemeet goufen, fir den Elteren eng méiglechst breetgefächert a qualitativ héichwäerteg Offer u Plazen am non-formale Bildungsberäich unzebidden. Dëse Prozess ass nach laang net ofgeschloss an awer brauch et och Momenter, wou ee sech Zäit hëlt fir all dat unzeerkennen, wat bis dohinner geleescht gouf. D'Kannerwoch, déi mir vum 14-20 Mee 2022 organiséieren, ass esou ee Moment, wou et drëms geet, d'Kompetenzvermëttlung am Kontext vun der non-formaler Bildung besser ze verstoen a schätzen ze léieren. Wärend dëser Woch fannen um lokalen an nationale Plang eng Rëtsch Aktivitéite statt an Dir sidd häerzlechst invitéiert, zesumme mat Äre Kanner e puer flott Momenter an engem non-formale Setting ze erliewen.

> « Le plus beau cadeau que l'on peut faire à un enfant n'est pas tant de l'aimer que de lui apprendre à s'aimer. »
>
> Jacques Salomé, psychosociologue et écrivain français

CHRISTIANE MEYER

- › née en 1964 à Esch/Alzette
- › mère de 2 filles
- › études d'ethnologie, de sociologie et d'indologie en Allemagne et en France
- › maîtrise d'ethnologie en 1990 et DESS (diplôme d'études supérieures spécialisées) d'ethnométhodologie en 1993 à Paris VII
- › de 1995 à 2005, cheffe de service des personnes handicapées au sein du ministère de la Famille
- › en 2005, elle rejoint l'équipe chargée de renforcer l'offre en matière d'éducation et d'accueil pour enfants.

DIGITAL LEARNING HUB

SE FORMER AU DIGITAL AUTREMENT

L'avenir sera digital et l'avenir, c'est aujourd'hui ! Avec l'ouverture prochaine du Digital Learning Hub (DLH) à Belval, un nouveau pas sera franchi dans la maîtrise des technologies numériques.

Quatre entités de formation seront réunies au sein du Digital Learning Hub (DLH).

La ***Coding School***, bateau amiral de cette nouvelle offre, larguera les amarres en septembre 2022. La formation à la programmation, dispensée par un organisme de renommée internationale, s'y étalera sur plusieurs mois. Elle se déroulera tel un jeu vidéo où vous avancez au niveau suivant chaque fois que vous résolvez un challenge. Amusante et pratique, elle fonctionnera sans cours et sans profs. Les trois autres entités ouvriront leurs portes dès juin prochain.

À la ***Design Thinking School***, vous apprendrez à résoudre des problèmes complexes et concevoir des produits innovants dans une approche centrée sur l'humain. Les ateliers de deux ou trois jours réuniront les profils les plus divers. La formation repose sur une étroite collaboration avec le centre européen du design thinking, le Hasso-Plattner-Institut de Potsdam.

L'inscription **est gratuite et sans conditions d'entrée.**

Le ***Luxembourg Blockchain Lab***, créé par cinq associations et centres de recherche actifs dans le domaine, va organiser des formations de cinq à 14 semaines. Vous pourrez y découvrir les grands principes de la blockchain, ses implications juridiques et financières (*FinTech*) et vous initier à sa programmation.

securitymadein.lu, agence créée par plusieurs ministères et syndicats de communes, vous initiera aux défis de la cybersécurité en présentant les risques et les bonnes pratiques liés à la protection des

KURZ GEFASST

WAS?
4 neue Ausbildungsangebote in einem zukunftsweisenden Lernumfeld: *coding, design thinking, blockchain, cybersecurity*

FÜR WEN?
Alle Interessierten ab 18 Jahre aus Luxemburg und der Großregion

WANN?
Ab Juni und September 2022

WARUM?
Vermittlung von wichtigen digitalen Kompetenzen für den aktuellen Arbeitsmarkt

https://dlh.lu

Au *Digital Learning Hub*, sur quelque 600 m² pour commencer, la formation professionnelle continue sera reine. Apprenants et professionnels pourront s'y rencontrer dans une ambiance accueillante, conviviale et stimulante.

systèmes et réseaux informatiques. Les sessions sont courtes, d'une demi-journée à un jour.

Le DLH pourra accueillir chaque année plusieurs centaines d'apprenants.

Une approche collaborative et ludique

Au DLH, vous allez pouvoir apprendre autrement que dans le système éducatif classique. Premier grand principe : pas d'examens traditionnels ! Au cœur de la pédagogie du DLH, vous trouverez l'apprentissage par les pairs (*peer-to-peer*), la réalisation de projets, la gamification, le travail d'équipe, la créativité, le leadership partagé, la pluridisciplinarité des équipes de participants, une culture d'échange et de collaboration, un coaching personnel. Flexible par nature, le DLH pourra aussi concevoir des modules taillés sur mesure, à la demande des employeurs.

Des espaces stimulant la créativité

Les infrastructures du DLH sont conçues pour que vous vous sentiez à l'aise, en confiance, prêts à libérer votre potentiel et que les échanges nourrissent vos apprentissages. Les espaces sont ouverts, polyvalents, modulables, multifonctionnels, le mobilier … mobile. En configuration *war room*, ils favorisent votre liberté d'esprit.

Vous pourrez vous entrainer dans des laboratoires informatiques dédiés aux réseaux et à la cybersécurité ou créer vos prototypes dans le *fab lab*. Puis faire une pause dans l'espace de repos ou poursuivre vos discussions en assouvissant votre faim.

Tous les outils sont à la disposition des apprenants : écrans tactiles, imprimantes 3D, ordinateurs portables, ordinateurs graphiques, etc., tout comme les moins high tech *flipcharts* et tableaux blancs.

Carte d'entrée sur le marché du travail

La proximité des contenus avec le monde réel, l'intervention d'experts externes, comme les projets développant le sens des responsabilités et le goût de l'entrepreneuriat vont faire des formations du DLH autant de cartes d'entrée sur le marché du travail.

#contexte

La société comme le monde du travail se digitalisent à grande vitesse.
Apprendre à maîtriser les outils digitaux en citoyen averti et à en tirer tout le potentiel sans les risques est essentiel.

Apprendre à les créer et à les développer, c'est se voir en plus offrir de nombreuses opportunités d'embauche.
La digitalisation accélérée se traduit en effet par une importante demande de personnes qualifiées dans le secteur informatique (IT) luxembourgeois.
Des professionnels plus nombreux et bien formés, ce sont autant d'emplois qualifiés qui restent au Luxembourg.

info@dlh.lu

OUVERT À TOUS

Vous avez 18 ans ou plus, vous résidez au Luxembourg ou en Grande Région :

- vous avez quitté le lycée ou l'université, **avec ou sans diplôme** ?
- vous êtes **demandeur d'emploi** et souhaitez vous reconvertir professionnellement (*reskilling*) ?
- vous êtes déjà un professionnel du digital, vous et votre entreprise **voulez que vous vous perfectionniez** (*upskilling*) ?

Le futur Digital Learning Hub vous concerne !

ANLAUFSTELLEN

Sie oder Ihr Kind haben Fragen in Bezug auf Suchtverhalten oder Drogenkonsum? Ihr Kind selbst ist mit Drogen in Kontakt gekommen und Sie fragen sich, wie Sie ihm helfen können und damit umgehen sollen?

In der **Sekundarschule** können Sie oder Ihr Kind sich jederzeit an den Service psycho-social et d'accompagnement scolaires (SePAS) wenden. Es gibt ein SePAS in jeder Schule.

Eltern der **Grundschüler** können sich für Hilfe und Information an das Office national de l'enfance (ONE) richten.
Tel.: (+352) 247-73696,
one@one.etat.lu
www.officenationalenfance.lu
Helpline : 8002 9393

Ausserschulisch steht Eltern und Schülern das Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS) zur Verfügung.
Tel.: (+352) 247-75910
info@cepas.public.lu
www.cepas.public.lu

EN BREF

QUOI ?
Le rôle de l'école dans la prévention des addictions

POUR QUI ?
Les élèves dès le cycle 4.2 et les lycéens

COMMENT ?
Renforcer les ressources des enfants et des jeunes, ancrer la prévention dans les programmes scolaires et doter chaque lycée d'un concept d'intervention

www.cepas.public.lu
www.officenationalenfance.lu

FÜR EIN SUCHTFREIES LEBEN **KINDER STARK MACHEN**

Die Regierung plant, die Gesetzgebung zu Konsum und Produktion von Freizeit-Cannabis für Volljährige anzupassen und zu lockern. Eine Lockerung ist allerdings kein Freibrief, sondern geht Hand in Hand mit Rechenschaftspflicht, Sensibilisierung und Prävention, schon bei Kindern und Jugendlichen.

Ihre Kinder fürs Leben stark machen – das wollen alle Eltern. Denn eine starke Persönlichkeit hilft Kindern nicht nur dabei, positiv durchs Leben zu gehen. Sie ist auch eine wichtige Grundlage, um Konflikte und Schwierigkeiten zu meistern und Suchtmitteln im späteren Leben zu widerstehen, denn Risiken von legalen oder illegalen Suchtmitteln können nicht beseitigt werden: Drogen existieren und zirkulieren nun einmal in unserer Gesellschaft.

Wir, d.h. Eltern und Fachleute des Bildungssektors, können unsere Kinder und Jugendliche sensibilisieren und stärken, damit sie wissen, wie sie reagieren müssen, wenn sie mit einer Substanz, die Suchtpotenzial hat, konfrontiert werden, sei es Cannabis oder etwas anderes.

Suchtprävention wird ab 2023 verstärkt im Unterricht thematisiert.

Verankerung in schulischen Lehrplänen

Suchtprävention wird seit vielen Jahren sowohl in der Schule als auch in der Jugendarbeit behandelt. Derzeit wird in Schulen, je nach Wahl und Ermessen der Lehrkraft, punktuell im Rahmen eines Faches oder einer Veranstaltung über Suchtmittel informiert und diskutiert.

Das Bildungsministerium verstärkt nun diese Bemühungen. Mit Beginn des Schuljahres 2023-2024 werden den Lehrkräften 6 neue Unterrichtssequenzen zur Verfügung gestellt. Dies geschieht zunächst im Zyklus 4.2 der Grundschule im Fach Naturwissenschaften, danach schrittweise auch in den Klassen 7e bis 3e des Sekundarunterrichts im Fach Leben und Gesellschaft. Die verschiedenen Unterrichtseinheiten werden sich u.a. mit den biologischen und psychischen Mechanismen einer Sucht, ihren Auswirkungen auf Verhalten und Gesundheit, insbesondere in Bezug auf Cannabis, befassen.

Ein Interventionskonzept für jede Sekundarschule

Parallel wird jede Sekundarschule in den kommenden Jahren mit Hilfe des Service Impuls von Solina - Solidarité Jeunes asbl ein Interventionskonzept erstellen. Dieses Konzept beinhaltet zum einen die direkte Präventionsarbeit mit den Schülern durch Informations- und Sensibilisierungsmaßnahmen; einen Interventionsleitfaden für das Schulpersonal zu Verhalten bei Konsum, Besitz und Verkauf und schließlich eigene Regeln der Schulgemeinschaft für ihre Regulierung von Freizeit-Cannabis.

Erfahrene Partner

All diese Maßnahmen basieren auf den engen Partnerschaften, die das Bildungsministerium im Bereich der Prävention pflegt. Das *Centre national de prévention des addictions* (CNAPA) bietet zum Beispiel Aktivitäten zur Suchtprävention, zu den Gefahren des Alkohols, maßgeschneiderte Workshops während Präventionswochen oder Thementagen für Sekundarschulen, etc. Jedes Jahr werden Dutzende Multiplikatoren geschult, um diese Werkzeuge in schulischen und außerschulischen Umgebungen einzusetzen und bekannt zu machen.

„AUFKLÄRUNG UND **INFORMATION** IST NICHT ALLES!"

Alain Origer
nationaler
Drogenbeauftragter

#kontext

Die Regierung fokussiert sich sowohl mit dem Aktionsplan 2020-2024 zu Drogen und Abhängigkeiten als auch dem Nationalen Jugendaktionsplan (Jugendpakt) 2022-2025 auf das ganzheitliche Wohlergehen junger Menschen.

Die Prävention konzentriert sich auf drei Handlungsfelder:

- Wissen und Kenntnisse über die relevanten Substanzen vermitteln;
- sozio-emotionale Fähigkeiten der Kinder und Jugendlichen entwickeln und festigen: die eigenen Stärken und Schwächen kennen; Selbstvertrauen aufbauen; Autonomie und einen kritischen Geist demonstrieren; gewissenhaft Entscheidungen treffen usw;
- sichere und förderliche Räume und Strukturen entwickeln (Schulen, Jugendzentren, Sportvereine, Pfadfinder usw.), in denen Kinder und Jugendliche wachsen, gedeihen und die richtigen Reflexe im Umgang mit Risiken entwickeln können.

Inwiefern sind Jugendliche von der bevorstehenden Entkriminalisierung des Cannabiskonsums betroffen?

Cannabis und allgemein Drogen sind keine Erfindung der Neuzeit und auch Gesetze zum Umgang mit Drogen existieren schon eine Weile. Eine Anpassung im Laufe der Zeit scheint daher normal, da sich neben dem Menschen auch Drogen und deren Konsummuster weiterentwickeln.

Auch sollte man den Einfluss von Drogengesetzgebungen auf das Ausmaß von Drogenkonsum nicht überbewerten. Es hängt vielmehr vom Menschen selbst ab, wie dieser mit bewusstseinsverändernden Substanzen umgehen kann oder wird: Wie ist seine mentale Verfassung, welche Ressourcen besitzt er, wie verfügbar sind die Substanzen, kennt er eigene und gesetzliche Grenzen, wie beinflussbar ist er, wie steht er zu seinem Umfeld und sein Umfeld zu diesen Substanzen und nicht zuletzt, wie gut ist er informiert über Wirkung, Nebenwirkungen und Risiken.

Welche Risiken birgt der Cannabiskonsum für Jugendliche?

Entwicklungs- und Vernetzungsprozesse im menschlichen Gehirn ziehen sich bis ins frühe Erwachsenenalter und können durch die Auswirkungen verschiedener Rauschmittel negativ beeinflusst werden. (…) Es ist daher empfehlenswert, den Konsum von Cannabis und anderen psychoaktiven Substanzen so weit wie möglich zeitlich zu verzögern.

Man sollte sich auch im Klaren sein, dass Cannabisprodukte, denen junge und weniger junge Menschen heute ausgesetzt sind, nicht die gleichen sind wie noch vor 10-15 Jahren. Allein der durchschnittliche Gehalt an THC, dem Hauptwirkstoff des Cannabis, hat sich seitdem fast verdoppelt und es werden zunehmend Cannabisprodukte entdeckt, denen synthetische Wirkstoffe beigemischt wurden. Dies macht diese steigende Anzahl an unbekannten, unkontrollierbaren Produkten gefährlich, da die Risiken ihres Konsums weit weniger einschätzbar sind, als altbekannte Produkte.

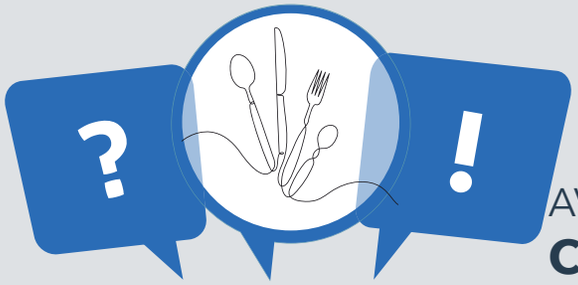
Cannabiskonsum, so wie der Konsum anderer legaler oder illegaler Rauschmittel, birgt verschiedenartige Gefahren, deren Ausdruck und Ausmaß jedoch von einer Vielzahl von Faktoren abhängt wie z.B. dem Alter des Konsumenten, gesundheitlichen Veranlagungen, der mentalen Verfassung, der Qualität des Produktes und des Ausmaßes des Konsums. Es gibt in diesem Sinne auch keine absolute, universal gültige Risikoschwelle.

Wie sieht ein aufgeklärter Umgang mit diesem Konsum aus?

Kurz gesagt: Aufklärung/Information ist nicht alles! Es reicht nicht aus, jungen Menschen Wissen über Drogen und Sucht zu vermitteln in der Hoffnung, dass sie zu verantwortungsvollen, aufgeklärten, ausgeglichenen und gegebenenfalls abstinenten Mitgliedern der Gesellschaft heranwachsen. (…)

Aufklärung sollte einen holistischen Ansatz verfolgen. Sie sollte jungen Menschen helfen, sich kritisches Denken, emotionale Ressourcen und Lebenskompetenzen anzueignen, und ihre eigenen Stärken und Schwächen kennenzulernen. Sie sollte ihnen dadurch erlauben, sich mit einer wachsenden Resilienz an der Realität zu reiben und mögliche Rückschläge reflektiert zu verarbeiten, wenn sie sich den vielzähligen Reizen, Versuchungen und Herausforderungen des Lebens stellen.

Lesen Sie den ganzen Beitrag unter:
http://edulink.lu/99x1



Toutes les réponses se trouvent dans les pages de cette édition d'EDI. La participation est ouverte aux personnes majeures. Le règlement complet du jeu-concours est disponible sur la page web du concours. Envoyez vos réponses **pour le 26 avril 2022** au plus tard. Un tirage au sort parmi les bonnes réponses désignera les gagnants, qui seront avertis par mail.

Alle Antworten finden Sie in dieser EDI-Ausgabe. Am Gewinnspiel teilnehmen können alle volljährigen Personen. Die allgemeinen Teilnahmebedingungen finden Sie auf der Webseite des Gewinnspiels. Schicken Sie Ihre Antworten **bis spätestens 26. April 2022 ein.** Die Gewinner werden unter allen richtigen Antworten per Losverfahren ausgewählt und per E-Mail benachrichtigt.

AVEC EDI, **CUISINEZ AUX CÔTÉS D'UN GRAND CHEF!**

Du 26 mars au 26 avril 2022, EDI, le magazine d'information pour les parents, organise un jeu-concours. À gagner : **Une invitation tout à fait exceptionnelle à l'École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg (EHTL)** installée à Diekirch. En famille, vous aurez accès à la cuisine professionnelle de l'école et préparerez, sous la direction du **chef Kim Kevin De Dood**, un des menus servis au pavillon luxembourgeois de l'exposition universelle de Dubaï. Vous profiterez aussi d'un coaching exclusif pour dresser la table et servir comme il se doit les plats d'exception à 6 amis de votre choix conviés à dîner à votre table. Trois familles gagnantes seront tirées au sort parmi les bonnes réponses. Dix bons-déjeuner pour quatre personnes, valables le midi au restaurant d'application Alexis-Heck, sont également mis en jeu.

Pour participer, il suffit d'accéder à la page web du concours à l'adresse http://edi.men.lu et de répondre à ces trois questions, dans la langue de votre choix (FR, LU, DE):

1. **À quelles dates se déroulera la toute première Foire de l'éducation à LuxExpo The Box ?**
2. **La gratuité de l'accueil et des repas pendant les semaines scolaires dans les maisons relais, foyers scolaires et auprès des assistants parentaux, dont l'introduction est prévue à la rentrée prochaine, concerne les élèves à partir de quel âge ?**
3. **Quelles sont les deux mesures principales instaurées pour rendre l'enseignement musical accessible à un maximum d'enfants ?**

GEWINNEN SIE MIT EDI **EINEN GANZ EXKLUSIVEN KOCHKURS!**

Vom 26. März bis 26. April 2022 veranstaltet das EDI-Infomagazin für Eltern ein Gewinnspiel. Zu gewinnen gibt es: **Eine ganz außergewöhnliche Einladung in die École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg (EHTL)** mit Sitz in Diekirch. Als Familie haben Sie Zugang zur professionellen Küche der Schule und bereiten unter der Leitung von **Küchenchef Kim Kevin De Dood** eines der Menüs zu, das im Luxemburger Pavillon auf der Dubai World Expo serviert wird. Sie profitieren auch von einem exklusiven Coaching, um den Esstisch einzudecken und die Gerichte sechs Freunden Ihrer Wahl, die mit Ihnen zum Essen an Ihrem Tisch eingeladen sind, korrekt zu servieren. Aus den richtigen Antworten werden drei Gewinnerfamilien gezogen. Zu gewinnen gibt es außerdem zehn Lunch-Gutscheine für vier Personen, gültig zur Mittagszeit für das Ausbildungsrestaurant Alexis-Heck.

Um am Gewinnspiel teilzunehmen, besuchen Sie entweder die Internetseite http://edi.men.lu und beantworten Sie folgende drei Fragen (entweder auf FR, LU oder DE):

1. **An welchen Terminen findet die allererste *Schoulfoire* in der LuxExpo The Box statt?**
2. **Ab welchem Alter profitieren Schüler von einer kostenlosen Betreuung und den kostenlosen Mahlzeiten während der Schulwochen in den Maisons relais, den Foyers und der Elternassistenz, die zum nächsten Schuljahr eingeführt werden sollen?**
3. **Welches sind die zwei neu eingeführten Hauptmaßnahmen, um den Musikunterricht so vielen Kindern wie möglich zugänglich zu machen?**

Le concept
Food4Future
dans ses 87 restaurants
et 55 cafétérias.

LA TRANSITION ÉCOLOGIQUE
SUR UN PLATEAU-REPAS

Un vent d'avenir souffle dans les assiettes des lycéens. Plus de produits bio, locaux et de saison, davantage d'alternatives à la viande, moins de gaspillage : depuis la rentrée 2021-2022, Restopolis cultive son engagement pour un régime alimentaire sain et durable à travers le concept *Food4Future*.

FOOD4FUTURE
TOWARDS MORE SUSTAINABLE FOOD SYSTEMS

KURZ GEFASST

WAS?
Konzept für eine bessere, gesündere und nachhaltigere Ernährung

WO?
In 87 Schul- und Universitätskantinen und 55 Cafeterien

WOFÜR?
Schüler und Lehrkräfte sensibilisieren, um Essgewohnheiten zu ändern; Umweltschutz und Abfallvermeidung fördern

www.food4future.lu

Notre comportement alimentaire a un impact direct sur notre environnement. Il est important de se demander ce qu'il y a dans notre assiette. Manger, cuisiner, acheter et produire de façon plus durable, avec des circuits courts et en produisant un minimum de déchets, c'est possible!

Telle est la conviction de Restopolis, le service de la restauration scolaire et universitaire du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, qui met en œuvre le concept *Food4Future* dans ses restaurants depuis septembre 2021. Ambition affichée: inciter les jeunes à adopter des habitudes alimentaires saines et durables pour réduire notre empreinte écologique, à travers des menus adaptés et une sensibilisation ciblée. À raison de quelque 14500 menus et près de 25000 produits de cafétéria servis chaque jour, l'effet est non négligeable.

Les élèves sont prêts à relever le défi, comme en témoignent les chiffres de fréquentation qui affichent une jolie constance depuis septembre dernier. Des cantines plus écologiques étaient d'ailleurs une des grandes revendications exprimées dans le cadre des rencontres *ClimateXchange*. Lors du dialogue avec le gouvernement autour de la question du changement climatique et des mesures à adopter pour freiner ce phénomène, en 2019, les jeunes avaient ainsi réclamé l'augmentation de l'offre de plats végétariens et végans, la réduction du gaspillage alimentaire, etc.

Bio, local, végétal

Le concept *Food4Future* se décline à de nombreux niveaux. Les menus ont ainsi été repensés pour manger équilibré, au maximum biologique, local et de saison. Les convives se voient aussi proposer davantage de plats végétariens et végans.

L'objectif est de proposer à l'avenir jusqu'à 50% de protéines végétales et 50% d'aliments cultivés ou produits au Luxembourg, dont une large part d'aliments bio, sur l'ensemble des menus. En cohérence avec une politique de production et d'achat en circuit court, certains produits non durables ou menacés disparaissent progressivement de la carte. C'est le cas du thon rouge, des scampis et des avocats, par exemple.

Mesures anti gaspi

Les élèves sont aussi incités à réserver leur plat à l'avance dans une approche «anti gaspi » sur le site internet ou l'application mobile de Restopolis. La réduction des déchets passe par l'accélération de la réduction des emballages plastique. Le principe du pollueur payeur pour certains emballages à usage unique a été introduit en septembre 2021 par Restopolis.

Le lundi, c'est «veggie»

Trois lycées du Campus Geesseknäppchen (Athénée, Lycée Michel Rodange, Lycée Aline Mayrisch) ont pris le taureau par les cornes et ont introduit un «Veggie Monday» dans leurs cantines respectives dès le mois de novembre 2021. Tous les lundis, les élèves y choisissent leur menu parmi une offre exclusivement végétarienne et végane. Le projet pilote est le fruit d'une collaboration avec les comités d'élèves et récolte un joli succès. À tel point que le ministère envisage de cultiver les lundis sans viande à plus large échelle. Chaque lycée est invité à faire une demande pour introduire un «Veggie Monday», à condition que son conseil d'éducation (direction, enseignants, élèves, parents) soutienne le projet.

Car c'est là le point crucial de la démarche *Food4Future*: emporter l'adhésion des convives pour mettre en route une réelle transition écologique dans nos assiettes! Campagnes, semaines thématiques, formation du personnel de cuisine sont mises en œuvre pour sensibiliser le public aux enjeux d'une alimentation plus durable. Un site internet – www.food4future.lu – permet d'approfondir le sujet. Au moment d'élaborer les recettes et les menus, la priorité reste avant tout le goût. Des convives satisfaits sont des élèves et des enseignants convaincus. «On n'attrape pas les mouches avec du vinaigre» dit le proverbe.

#contexte

Fondé en 2005, Restopolis est le service de restauration scolaire et universitaire du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. **Il gère actuellement 74 restaurants scolaires dans les établissements d'enseignement secondaire, 7 restaurants universitaires et 6 restaurants de structures d'accueil de jour.** Les efforts consentis depuis de nombreuses années en faveur d'un meilleur régime alimentaire et le concept Food4Future ont été salués par le réseau allemand de la restauration scolaire (*Deutsches Netzwerk Schulverpflegung*). Fin 2021, la première «assiette d'or internationale» a récompensé «un projet phare européen dans lequel la responsabilité de l'État, en coopération avec des entreprises de restauration collective, met en œuvre une restauration scolaire optimale et montre comment celle-ci peut contribuer de manière significative à une alimentation durable et favorable à la santé». www.restopolis.lu

MUSIQUE, DANSE, ARTS DE LA PAROLE POUR TOUS

La gratuité d'une grande partie des cours et le plafonnement du minerval à 100 euros à partir de la rentrée 2022 contribueront à rendre l'enseignement musical accessible à un maximum d'élèves.

KURZ GEFASST

WAS?
Gratis Unterricht und Einführung einer Obergrenze von 100 Euro pro Jahr für Kurse in Musik, Tanz, Theater in den Konservatorien und Musikschulen

WARUM?
Erweiterung des freien Bildungszugangs

FÜR WEN?
Gratis für Grund- und Sekundarschüler bis 18 Jahre

WANN?
Ab dem Schuljahr 2022-2023

http://www.musekssschoulen.lu

Pas besoin d'études scientifiques pour mesurer le plaisir des enfants à danser, à faire de la musique, à s'exprimer ensemble. Il suffit de pousser la porte d'un cours d'enseignement musical, au hasard. Vous y verrez des fronts concentrés, des yeux qui brillent, des doigts qui s'efforcent de bien se placer sur un instrument pour en tirer la plus belle note, des muscles qui se tendent pour atteindre la grâce, des voix qui font résonner les plus beaux textes. Il flottera peut-être dans l'air comme une douce magie, celle d'un monde où les sons et les mouvements remplacent les mots.

L'enseignement musical, un pilier du système éducatif

En revanche, la science nous éclaire plus en détail sur tout ce que la pratique musicale apporte au développement de votre enfant : concentration, créativité, curiosité, participation, estime de soi ne sont que quelques-unes des compétences favorisées, sans oublier les compétences cognitives (*voir Parole d'expert, page 33*).

La danse, la musique, les arts de la parole font partie de la culture générale dont les enfants ont besoin pour devenir des adultes éclairés.

Pour toutes ces raisons, l'enseignement musical est un pilier important du système éducatif auquel doivent avoir accès un maximum d'enfants et de jeunes, peu importe les revenus de leurs parents.

Les sept premières années de cours seront rendues gratuites

C'est pourquoi la fréquentation des cours d'éveil (d'une durée de 3 ans)

LES BRANCHES ET NIVEAUX SUIVANTS SERONT GRATUITS POUR LES ÉLÈVES :

1 **ÉVEIL MUSICAL**
les trois années

2 **FORMATION MUSICALE ET FORMATION MUSICALE JAZZ**
les quatre premières années

3 **BRANCHES INSTRUMENTALES DE LA FORMATION INSTRUMENTALE ET DE LA FORMATION INSTRUMENTALE JAZZ**
jusqu'à sept années
(éveil instrumental inclus)

4 **CHANT CLASSIQUE, CHANT MODERNE ET CHANT JAZZ**
les quatre premières années

5 **FORMATION CHORALE**
les sept années

6 **DICTION**
les quatre premières années

7 **FORMATION THÉÂTRALE**
les sept années

8 **FORMATION MUSICALE POUR DANSEURS**
les deux années

9 **ÉVEIL À LA DANSE**
les trois années

10 **DANSE CLASSIQUE, DANSE CONTEMPORAINE ET DANSE JAZZ**
jusqu'à six années

nouveau

FORMATION THÉÂTRALE

Une **formation théâtrale** pour les élèves de 7 à 13 ans a été introduite pour l'année scolaire 2021-2022, avec grand succès. Les enfants y profitent d'une initiation ludique aux arts de la parole en abordant les fondements des arts scéniques. Au programme : éveil de l'imagination et de la créativité et éveil corporel et vocal.

nouveau

ÉVEIL À LA DANSE

L'**éveil à la danse** a pour objectif d'éveiller, de développer et de cultiver chez l'enfant dès 4 ans le goût et la joie de s'exprimer par le mouvement. À l'âge où la motricité globale est en plein développement, des mouvements comme courir, marcher sur demi-pointes, s'équilibrer sur un pied pour un court instant, grimper sur des engins, tourner, sauter et sautiller sont appris, approfondis et repris pour préparer les enfants à l'apprentissage de la danse classique.

INFO

Vous trouverez les programmes d'études de toutes les branches de l'enseignement musical sur www.museksschoulen.lu

jusqu'au diplôme du premier cycle (ou diplôme/certificat équivalent) deviendra gratuite pour les élèves de moins de 18 ans à partir de la rentrée 2022-2023. La gratuité touchera près de deux tiers des quelque 18 000 élèves et englobera une très grande partie de la centaine de branches en place, et ce, dans les 3 domaines de l'enseignement musical, à savoir la musique, les arts de la parole et la danse.

Le minerval sera plafonné au niveau national

Si vous n'êtes pas concernés par la gratuité parce que votre enfant a plus de 18 ans ou qu'il fréquente un cours de niveau plus élevé, vous profiterez du plafonnement des frais d'inscription (minerval). Le plafond est fixé à 100 euros par branche et par année scolaire pour tous les élèves. La bonne nouvelle concerne donc aussi les quelque 3 800 adultes inscrits à l'enseignement musical, dont vous faites peut-être partie.

Le plafonnement a été décidé pour réduire le déséquilibre entre les tarifs appliqués d'une commune à l'autre, lesquels varient parfois de plusieurs centaines d'euros par branche et par année scolaire. L'égalité des élèves, quel que soit leur lieu de résidence, sera ainsi garantie.

Les ménages à faibles revenus seront intégralement remboursés. De même, pour les cours qui restent payants, les critères d'accès au subside au minerval seront élargis. Les familles à revenus modestes seront remboursées de l'intégralité des frais d'inscription après avoir fait une demande d'aide étatique pour subvenir au minerval.

La limite d'âge pour le remboursement sera étendue de 14 à 18 ans. Une graduation sera mise en place pour les familles dont le revenu ne dépasse que légèrement le seuil fixé afin qu'elles puissent bénéficier d'un remboursement partiel.

La contribution financière ne sera donc plus un frein à la pratique de la musique, des arts de la parole et de la danse.

Pour financer ces nouvelles mesures, la participation financière de l'État augmentera substantiellement à partir de la rentrée 2022. La dotation annuelle aux communes pour les cours d'enseignement musical passera de 18 millions d'euros à 28 millions d'euros estimés.

LA GRATUITÉ EN PRATIQUE

L'inscription continuera de se faire comme auparavant auprès des communes pour les 3 conservatoires, les 13 écoles de musique régionales et les 16 écoles de musique locales. Attention, par contre, il est possible que les délais d'inscription soient avancés. Il est prudent de **s'informer à temps** en vue de la rentrée 2022.

Les cours concernés par la gratuité (*voir plus haut*) ne vous seront **plus facturés**, vous n'aurez pas à avancer d'argent. Les autres cours vous seront facturés au maximum **100 euros** par l'administration communale respective. En cas de **subside au minerval**, vous serez toujours invité à soumettre votre demande après avoir payé votre facture. Sur guichet.lu, consultez : **Bénéficier d'une aide étatique pour subvenir au minerval de l'enseignement musical.**

#contexte

L'enseignement musical fait partie des attributions du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse depuis décembre 2018. Le ministère concentre ses efforts sur le **développement de l'offre** et la **coordination pédagogique**, le **contrôle** et la surveillance ainsi que **l'aspect financier** de cet enseignement. L'organisation relève des communes.

La gratuité est une des mesures fortes de la réforme entamée pour **rendre ce pilier du système éducatif accessible à tous, tout en encadrant la qualité de l'enseignement**. La réforme encourage aussi le **rapprochement entre l'enseignement musical et l'enseignement fondamental**. Sous forme de projets pédagogiques, le plus souvent durant un trimestre, un enseignant invite dans sa classe un collègue de l'établissement d'enseignement musical de la commune pour initier ses élèves à la musique, aux instruments ou au chant choral. Quelque 150 projets sont déjà menés au cours de l'année scolaire 2021-2022, également dans les centres de compétences et les classes d'accueil.

Le contact d'un maximum d'élèves avec la musique est aussi au cœur d'un **partenariat avec la Philharmonie Luxembourg et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg**. Des concerts en ligne et en direct sont ainsi régulièrement organisés pour les élèves du fondamental et du secondaire.

http://em.men.lu

ON NE DIT PAS POUR RIEN : **« JOUER » DE LA MUSIQUE !**

Micky Thein détient un master en **pédagogie musicale**, joue de la trompette avec passion, est mère de deux garçons, a enseigné dans l'enseignement musical et est aujourd'hui directrice adjointe de l'École de musique de l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA).

Dans quelle mesure une formation artistique contribue-t-elle au développement de l'enfant ?
J'aimerais commencer par les compétences sociales : attendre son tour, écouter et regarder les autres, apprendre à jouer ou à bouger ensemble. Ce qui est intéressant aussi, c'est le mélange de générations, en particulier dans les orchestres et les fanfares.

Un enfant de 10 ans peut se retrouver assis à côté d'un grand-père de 70 ans et les deux peuvent devenir proches. Au niveau du développement cognitif, étudier la musique, c'est reconnaître les modèles et les transférer, une compétence qui facilite la compréhension grammaticale et l'apprentissage des langues, mais aussi des mathématiques, entre autres.

Est-ce que chaque enfant peut trouver du plaisir dans l'enseignement musical ?
Je pense que chaque enfant doit au moins entrer en contact avec la musique, sentir ce que cela provoque en lui et ensuite décider s'il veut continuer ou pas. La formule de l'éveil musical ou de l'éveil à la danse est parfaite pour cela. Les enfants découvrent la musique, le mouvement, le rythme, bien avant les notes. Ces pratiques artistiques offrent tellement de possibilités que chacun peut ensuite y trouver son compte.

À quel âge faut-il commencer l'enseignement musical ?
Pour les jeunes enfants, je conseille les activités en groupe, de type « éveil », dès 4-5 ans. Pour débuter un instrument, 7 ans est idéal, quand l'enfant commence à lire. Si votre enfant veut commencer plus tôt, ce n'est pas un problème. Ce qui est important, c'est que l'initiative d'apprendre à jouer d'un instrument vienne de lui.

Comment motiver les plus timides ou les plus turbulents ?
Il n'y a pas de profil d'élève parfait, c'est à l'enseignant de l'enseignement musical de s'adapter. Des plages de relaxation calment les plus turbulents, des activités ciblées encouragent les plus timides. L'aspect ludique est absolument primordial. On ne dit pas pour rien : « jouer » de la musique !

Monter sur scène est aussi un peu un jeu de rôle qui peut être libérateur pour les grands timides. Il n'est pas rare que, se sentant à l'abri derrière leur instrument, ceux-ci s'ouvrent complètement face au public.

En matière de formation musicale, ledit cours de « solfège » est incontournable…
Le cours a bien changé ces dernières années, mais il est vrai que 4 années de formation musicale peuvent paraître longues. Vous pouvez contacter l'enseignant si votre enfant est démotivé, il saura trouver des activités pour agrémenter le cours et démontrer que cela vaut la peine de s'accrocher. Depuis quelques années, les enfants peuvent commencer à apprendre leur instrument parallèlement à la formation musicale. C'est un grand pas en avant. Sinon, c'est un peu comme si un footballeur était obligé de courir un an autour du terrain avant de pouvoir toucher une balle !

Comment les parents peuvent-ils soutenir leur enfant ? Qu'est-ce qu'ils ne doivent surtout pas faire ?
Il faut trouver l'équilibre entre laisser faire et insister sur les répétitions. L'important, c'est que votre enfant ait le sentiment de progresser et cela n'est pas possible s'il ne joue de son instrument qu'une fois par semaine, pendant le cours.

Mais attention à ne pas mettre trop de pression. Vous pouvez prendre le temps, peut-être le week-end, d'assister aux répétitions de votre enfant, l'inciter à sortir régulièrement son instrument de musique et à jouer, même quelques minutes. Les écoles de musique organisent aussi de nombreuses auditions et des stages d'été. Le déclic vient souvent au moment où les enfants découvrent le plaisir de jouer ensemble. La musique vit de cette communion. Il n'y a rien de plus triste que de jouer de son instrument seul dans un coin.

E breeden Echange en vue vum
20-Joresplang fir d'Lëtzebuerger Sprooch

SPROOCHE-RONNEN 2022

D'Regierung huet 2017 eng Strategie fir d'Promotioun an d'Stäerke vun der Lëtzebuerger Sprooch ugeholl mat engem Plang mat 40 konkreete Moosnamen. Zwee Haaptpunkte waren d'Schafe vum Poste vum Commissaire fir d'Lëtzebuerger Sprooch a vum Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch. Allebéid goufe se 2018 an d'Liewe geruff a sinn zanterhier ganz aktiv.

20-Joresplang fir d'Lëtzebuerger Sprooch

Ee weidere Punkt war d'Ausschaffe vun engem 20-Joresplang fir d'Lëtzebuerger Sprooch, fir deen de Commissaire, Marc Barthelemy, zoustänneg ass. Eng nei Editioun vun de Sproocheronnen (cf. #kontext) soll dem Public erlaben, un der Ausaarbechtung vum 20-Joresplang matzewierken, nieft dem interministerielle Comité an aneren Acteuren am Beräich vun der Lëtzebuerger Sprooch.

Biergerconsultatioun

Virum Summer 2022 sinn Owender an de véier verschiddene Regiounen geplangt, mat Workshoppen zu den Themen: Lëtzebuergesch léieren, Lëtzebuergesch am Alldag, Lëtzebuergesch am 21. Joerhonnert. Rendez-vous de 7. Juni, 9. Juni, 14. Juni a 16. Juni um 19 Auer. Adressen an Detailler fannt Dir op https://letzebuergesch.men.lu

Och online

Nieft de Soiréeë selwer, kann een sech och online bedeelegen a seng Meenung abréngen. Dee Forum kënnt op d'Säit www.lux.lu, een neit Portal vun der Lëtzebuerger Sprooch, dat vum Commissaire fir d'Lëtzebuerger Sprooch en place gesat an aktualiséiert gëtt.

#kontext

D'Sproocheronnen 2022 ginn am Suivi vun de Sproocheronnnen 2018 organiséiert. Deemols goufe Biergerforen organiséiert, fir och de Bierger d'Méiglechkeet ze ginn, sech aktiv fir d'Entwécklung vun der Lëtzebuerger Sprooch anzesetzen. Iwwer 150 interesséiert Leit hunn deelgeholl an online koumen iwwer 100 konkreet Proposen eran. Dës goufen zum Deel déi lescht Joren an de Mesure ronderëm d'Sproochpolitik ëmgesat. D'Brochure „Bierger, Gesellschaft, Politik - Zesummen d'Lëtzebuerger Sprooch förderen" vun 2018 a weider Informatiounen zu der Lëtzebuerger Sprooch fannt Dir op **https://letzebuergesch.men.lu**

EN BREF

QUOI ?
Une consultation citoyenne en vue de l'élaboration du plan pluriannuel de promotion de la langue luxembourgeoise

POUR QUI ?
Tous les citoyens intéressés

COMMENT ?
Quatre soirées d'échange et une plateforme en ligne

QUAND ?
À partir de juin 2022

https://letzebuergesch.men.lu
www.lux.lu

EDI
INFOMAGAZIN FIR ELTEREN

© **Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse**
33, Rives de Clausen
L-2165 Luxembourg

www.men.lu
ISBN : 978-99959-1-318-2
parution : 9e édition, mars 2022
réalisation : MENJE - Service presse et communication
e-mail : communication@men.lu

MIX Paper from responsible sources FSC® C021470
PRINTED IN LUXEMBOURG

ZLS
Zenter fir d'Lëtzebuerger Sprooch

Gutt geroden!

Mir sichen eppes, wat et net gëtt. Eist Wuert besteet aus zwee Deeler: aus eppes fir z'iessen an aus enger Bezeechnung fir 24 Stonnen. Als Hëllef gëtt et zwee Buschtawen extra. Elo ass et un dir!

_ _ K _ _ _ _ _ A _

Gutt geschmaacht!

Wéi heescht eng Banann op Lëtzebuergesch? Banann. An eng Mango ass eng Mango. Et gëtt awer och Planzen aus dem Gaart, fir déi et flott lëtzebuergesch Bezeechnunge gëtt: Rousemaräin fir Rosmarin, Teimerjännche fir Thymian a Wakelter fir Wachholder, deen een ënnert anerem fir den Gin brauch. Du interesséiers dech fir esou Nimm? Den drëtte Band vun der Serie „Lëtzebuerger Wuertschatz" presentéiert 294 Bezeechnunge fir Uebst- a Geméiszorten, fir Kraider, Gewierzer an Nëss, déi och op Däitsch, Franséisch, Englesch a Portugisesch iwwersat ginn. E puer passend Riedensaarte ronnen d'Buch of: wat e Kabes, dat ass d'Kiischt um Kuch, rout ewéi eng Tomat...

96 Säite fir 10 Euro an de Librairien.

D'Äntwert ass natierlech: MOKUCHSDAG. Mokuch ass jo Lakritz, mee de Mokuchsdag huet awer näischt domat ze dinn, mee e bezeechent en Dag, deen ni wäert kommen: Sankt-Nimmerleins-Tag op Däitsch, saint-glinglin op Franséisch, the day the cows come home op Englesch an dia de São Nunca op Portugisesch.

D'YEP! Youth Education Professions

SCHOULFOIRE

SCHOULFOIRE 2022

Venez découvrir les lycées,
les formations, les services
du ministère et bien plus encore
à la toute première
Foire de l'éducation,
du **2 au 4 mai 2022**
à Luxexpo !

www.schoulfoire.lu

EDI
INFOMAGAZIN FIR ELTEREN